

ERICSSON FONITO

Compañía Española Ericsson, S. A. • Torre de Madrid, Plaza de España • Madrid, 30 de julio de 1968 • N.º 35

Central ARD-153: un Gran Equipo LME Diseñado para Servicio en los Hoteles

CUANDO en cualquiera de los famosos hoteles «El Panamá», el «Tequendama», el Hotel Milton de Curaçao, el «Continental» de Estocolmo —o en muchos otros conocidos hoteles de Europa y América—, el cliente desea hacer una llamada a la camarera, o a la peluquería, o al botones, ya no tiene que recordar un número de teléfono, ni consultar un listín en la mesilla de noche de su habitación. Le bastará con mirar a su elegante «Dialog» y elegir el símbolo correspondiente. Así, es absolutamente seguro que habrá llamado a la extensión que desea y no tendrá que repetir la llamada.

Por otra parte, si el huésped en cuestión viaja con un grupo de personas (digamos que se trata de los asistentes a un congreso) y desea conversar con los compañeros de otras habitaciones; o inclusive si desea tener una conferencia con nú-

meros de abonados en la ciudad y que sus compañeros participen de la conferencia y cambien entre todos sus puntos de vista, todo esto será posible de la manera más simple: en estos casos, la simplicidad se llama «Central Hotelera ARD-153» de L M Ericsson, diseñada de acuerdo a los principios del sistema «crossbar».

• De 100 a 1.200 extensiones

Aplicando al servicio específico de hoteles y residencias los más modernos sistemas de conmutación automática y manual, nuestra Casa Matriz ha conseguido un equipo que resulta revolucionario en muchos aspectos. La capacidad de la central ARD-153 es de 100 hasta 1.200 extensiones, lo cual la hace interesante, lo mismo para organizaciones relativamente pequeñas que para los mayores hoteles existentes. Es un equipo flexible y cumple con todos los requisitos que

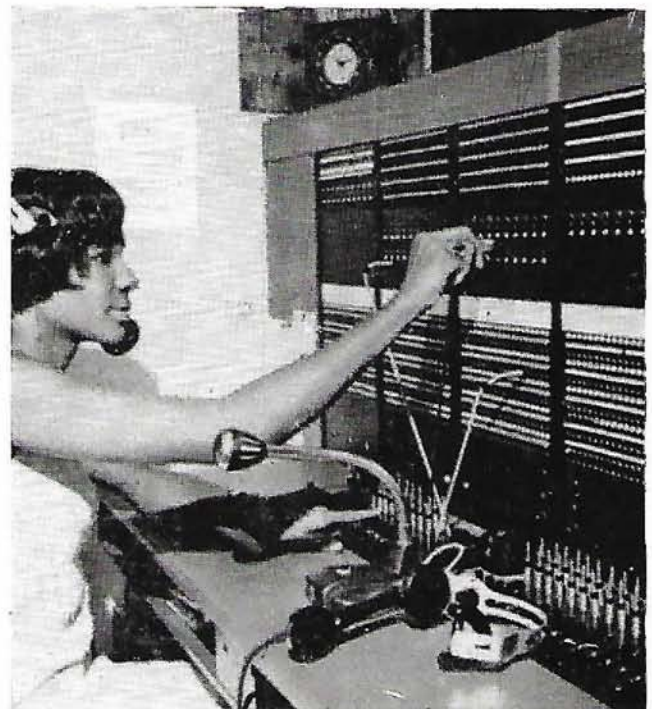
pueden presentarse en un hotel moderno y bien organizado. Su funcionamiento economiza personal y permite a la Administración del hotel tener la seguridad de un servicio más eficiente.

El sistema incorpora un «Dialog» especial, destinado a las habitaciones. En la parte exterior del disco dactilar se hallan grabados diez símbolos, que corresponden a los números del 1 al 0. En la parte interior del disco se mantienen los números, para los casos de llamadas externas a abonados. Los símbolos o dibujos de aparato son: 1, Información y mensajes; 2, Servicio de habitación (camareros); 3, Botones; 4, Recepción; 5, Camarera o jefe de camareras; 6, Lavandería o valet; 7, Restaurante; 8, Peluquería o Salón de Belleza; 9, Telefonista (central telefónica), 0, Llamadas urbanas.

(Pasa a la pág. 2.)

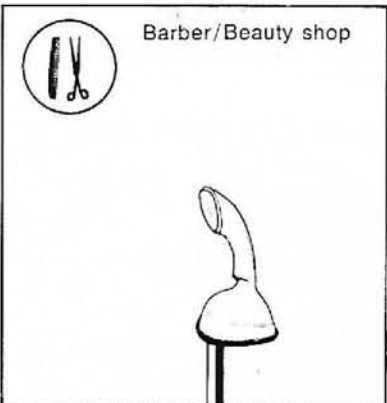
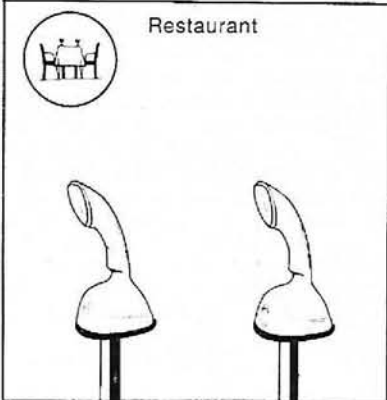
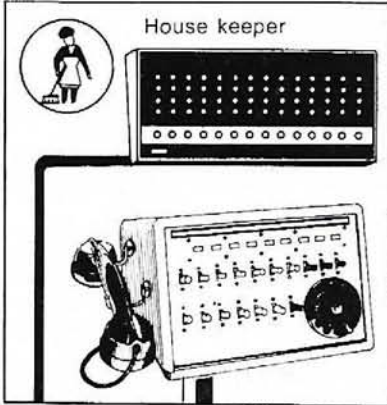
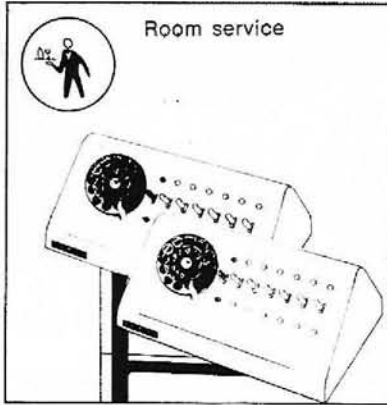
El modelo especial de teléfono «dialog» incorpora símbolos para cada servicio del hotel, una lámpara roja para advertir «mensajes» y un «jack» para la clavija de la camarera

Las mesas manuales para telefonistas centralizan las llamadas urbanas y permiten una diversidad de servicios a la Administración y a los clientes del hotel



ARD-153 para Hoteles

Funciones, Facilidades y Ventajas



● Tres grupos de teléfonos

Todas las extensiones del sistema se hallan divididas en tres grupos, según sean el usuario natural y el tipo de comunicaciones que deben realizar:

a) **LOS CLIENTES:** utilizan el «dialog» que acabamos de describir y disponen de distintas facilidades y ventajas.

b) **LA ADMINISTRACION:** utiliza cualquiera de los modelos habituales («dialog», ericofón o ericovox) y dispone también de diversas posibilidades.

c) **LOS SERVICIOS:** están conectados como extensiones internas al conmutador y su función es atender, lo más rápidamente posible, las órdenes de los clientes.

El sistema cuenta, naturalmente, con posiciones de telefonistas (mesas de transferencia) para la conexión de llamadas entrantes de abonados urbanos o de conferencias de larga distancia a las habitaciones.

Describiremos brevemente las funciones, facilidades y ventajas previstas por el moderno sistema ARD-153 para cada uno de los grupos.

● a) Servicio rápido al cliente

La incorporación de símbolos gráficos al «dialog» y la marcación de un solo símbolo hacen más cómodas y rápidas las comunicaciones del cliente con los servicios que necesita. Para hacer sus llamadas externas, el huésped marca una sola cifra y luego el número del abonado. Pero, si lo prefiere, con una sola marcación puede pedir a la telefonista que haga la llamada.

Las llamadas internas entre los huéspedes y la Administración se establecen normalmente por medio de la telefonista. En consecuencia, no pueden hacerse llamadas no controladas entre habitaciones. Pero, si se prefiere que éstas sean posibles, se establece el servicio mediante un equipo adicional. Como en el ejemplo que proponíamos (grupo de congresistas), un número de pasajeros puede necesitar comunicarse simultáneamente entre sí, y hasta permitir que participe en la conferencia un abonado urbano o interurbano. La ARD-153 dispone de varios equipos de conferencia que permiten la conexión simultánea de 5 extensiones diferentes en cada caso.

● b) El grupo de Administración

Como hemos dicho, las extensiones de la Administración cuentan con todas las posibilidades de una moderna PABX. Para llamadas internas entre estas extensiones se usan números de tres cifras. Para las externas, un número clave (0) y luego el del abonado urbano. El sistema, como en todas las grandes centrales PABX de L M Ericsson, puede dotarse de servicios opcionales:

— *Llamadas regresivas*

La llamada a una extensión ocupada queda «a la espera» y se establece

automáticamente en cuanto la extensión deseada se libera.

— *Intercepción de llamadas*

Si un pasajero deja temporalmente su habitación, tiene la posibilidad de dirigir las llamadas que se produzcan al lugar y teléfono en que se encontrará: bar, piscina, restaurante, peluquería, etc. También tiene la posibilidad de dirigir las llamadas a un «contestador telefónico», previsto para dar el mensaje adecuado durante su permanencia fuera del hotel. De este modo, ninguna llamada importante quedará sin respuesta.

— *Búsqueda de personas*

La Administración puede localizar rápidamente a su personal ejecutivo más importante, cuando éste no se halle en sus despachos. La ARD-153 permite incorporar el equipo «busca-personas» óptico a la central, mediante el sistema ya conocido. La capacidad del «busca» es de hasta 100 personas.

— *Interconexión de centrales*

Esta posibilidad, también opcional, implica que una extensión de la Administración puede comunicarse con extensiones de otro conmutador, marcando primero un número de dirección y luego el de la extensión deseada. Naturalmente, también podrá recibir llamadas de la otra central, sin intervención de la telefonista.

● c) El grupo de servicios

Las diversas secciones de servicio del hotel son conectadas al conmutador automático ARD-153 como extensiones. Como en este sector de las comunicaciones internas se espera un tráfico muy intenso, cada sección es dotada de varias líneas o teléfonos de «línea múltiple», que ofrecen la ventaja de poder atender a varias llamadas simultáneamente. Las llamadas se señalan tanto visual como acústicamente.

Además de las líneas de servicio, los teléfonos de línea múltiple cuentan con una línea extra o individual: con ella, los encargados de distintos servicios pueden comunicarse entre sí o con otras extensiones de la Administración. Esto permite cursar órdenes, por ejemplo entre el servicio de camareros y el restaurante, sin ocupar las líneas de las habitaciones.

Equipos adicionales permiten comunicar entre sí las sub-secciones del servicio (bar, cocina, camareras de cada piso, etc.), lo que puede lograrse mediante una centralita manual de llaves, conectada al conmutador automático. Puede adoptarse también un sistema de localización de camareras, mediante cuadro de lámparas instalado en la habitación de la Jefe de Camareras. La clavija se introduce en un «jack» montado en el teléfono del huésped.

Finalmente, las secciones de servicio pueden ser dotadas de un equipo que permite la transferencia automática de llamadas a una telefonista, en el caso de que las necesidades del cliente no hayan sido atendidas en un plazo determinado.

ARD - 153

(Viene de la pág. 2.)

● Posiciones de telefonista

Consiste en mesas manuales de transferencia, en las que se hallan representadas todas las habitaciones del hotel. Cada extensión tiene una lámpara de llamada, otra de «ocupado» y un «jack» de conexión. Las posiciones de líneas urbanas cuentan con los mismos elementos.

Los puestos de telefonistas canalizan las llamadas urbanas o interurbanas entrantes, así como las llamadas urbanas que solicitan los clientes. Si el pasajero no se halla en la habitación, la telefonista puede dejar encendida la lámpara de «mensaje» (roja) montada en su teléfono. Cuando el interesado regrese a su habitación llamará al servicio «Información» para recibir el mensaje.

El «servicio despertador», de la máxima importancia en un buen hotel, se confía a las posiciones de telefonistas, las cuales pueden despertar a varios clientes a la vez, introduciendo sus respectivas clavijas en los «jacks» y provocando llamadas automáticas intermitentes, hasta que el cliente levante el microteléfono de su aparato.

Como las extensiones están representadas individualmente en la mesa manual, las telefonistas tienen la posibilidad de indicar ciertos servicios o deseos de los huéspedes. Por ejemplo, transferencias de llamadas a otras extensiones; o que no quiere ser molestado con llamadas, etc. Para ello utilizará «clavijas falsas» de diferentes colores, que le permiten recordar lo que ha de hacer si se presenta una llamada para ese cliente.

● Contadores de llamadas

Otra importante ventaja que ofrece este gran equipo de L.M. Ericsson consiste en la posibilidad de agregar contadores automáticos de llamadas salientes a cada extensión de habitaciones. Un bastidor, colocado en la Caja del hotel, permitirá saber automáticamente el monto de la cuenta telefónica del pasajero, en el momento en que éste abandona el hotel. Este equipo permite que los huéspedes realicen libremente sus llamadas urbanas, interurbanas o internacionales, sin que deban ser controladas por las telefonistas. La condición para esta facilidad es que la central pública de la ciudad emita una señal, en forma de frecuencia o «cambio de polo» que pueda recibirse en el conmutador.

● Para la industria española

Como habrá podido observarse en esta breve reseña, L.M. Ericsson ha conseguido un equipo que no es una simple aplicación de sistemas PAX y PABX a las comunicaciones hoteleras, sino un diseño totalmente nuevo, como posibilidades de servicios y previsión de necesidades. Esperamos que muy pronto la importante industria hotelera española se convierta en compradora habitual de la ARD-153.



● El equipo PABX más importante en España: 400 líneas

Por gestiones directas de la Gerencia de nuestro Departamento, se ha conseguido formalizar el más importante pedido en el campo de centrales PABX de nuestra marca, vendidas hasta hoy en España. La Dirección General de Infraestructuras de la Subsecretaría de Aviación Civil nos ha solicitado una central ARD-151 con 400 líneas internas y 40 líneas urbanas. Este gran equipo de L.M. Ericsson será instalado en el moderno conjunto arquitectónico que constituye el nuevo Edificio Terminal del Aeropuerto de Barcelona. Como servicios especiales de la central se han elegido: a), búsqueda de personas por lámparas de colores; b), discriminación de tráfico interurbano, y c), cómputo individual de llamadas. Como se sabe, la capacidad final de la ARD-151 es de 800 líneas internas. El estudio técnico estuvo a cargo de Francisco Moreno, de nuestro Departamento.

● "Dragados y Construcciones": 300 líneas PABX

Otro importante equipo de telefonía PABX ha sido solicitado por la gran organización urbanizadora «Dragados y Construcciones». Se trata también de una central ARD-151, que será instalada con 300 extensiones internas, 30 líneas urbanas y 45 circuitos de conversación. La instalación se efectuará en las oficinas centrales de la organización, situadas en la carretera que conduce a Barajar. Como servicios especiales, se han previsto: dictado centralizado, llamada regresiva y transferencia automática de llamadas no contestadas.

La venta de este importante equipo estuvo a cargo de Vicente G. Canoyra, de nuestras oficinas de Madrid. El estudio técnico del proyecto corrió a cargo de Juan Manuel García Morales.

● "Pegaso": también 300 líneas

Las centrales mencionadas anteriormente no serán una flor extraña y exótica en nuestro mercado, pues ya tienen compañía. Otro equipo de idénticas proporciones y características ha sido vendido por nuestro compañero de labores Joaquín Corral, de las oficinas de Madrid, a la empresa para-estatal «ENASA», fabricante de autobuses, camiones y vehículos «Pegaso», la marca española de antiguo crédito internacional.

Se trata, también, de una central ARD-151, que será instalada con 300

extensiones internas, 45 líneas urbanas y 60 circuitos de conversación, en el Edificio «Pegaso» de General Sanjurjo. Los servicios especiales elegidos consisten en llamadas de grupo y dictado centralizado. Los aspectos técnicos del proyecto fueron resueltos por Francisco Moreno y Juan Manuel García Morales.

Estos dos grandes equipos ARD-151, con una capacidad final de 800 líneas en PABX (sobre los cuales daremos mayor información cuando se hallen instalados) nos abren un camino nuevo dentro del mercado entre las grandes empresas nacionales. Felicitamos a los vendedores que obtuvieron los pedidos y al personal técnico que ha colaborado al éxito de sus gestiones.

● Cuatro "Dirivox-Junior"

La Oficina Técnica de Instalaciones y Consultas «Kawea» ha confirmado su pedido de tres centrales «Dirivox-Junior» AMD-628, que instalará en los Laboratorios «Mocar». Por su parte, la compañía «Stone Ibérica», fabricantes de proyectiles para aviación y material bélico, ha solicitado también el mismo equipo. La venta de estas cuatro centrales «Dirivox» ha sido hecha por Joaquín Corral en el mes de junio. Aprovechando que los «dioses de la venta» le son propicios, Corral obtuvo también un pedido de AKD-741 para la Sociedad Española de Productos Químicos y Farmacéuticos. Deseamos a Corral que continúe en tan buenas relaciones con «los dioses».

● "Iberia": 250 líneas "PAX"

En anteriores números de nuestro Boletín informamos sobre los diversos equipos solicitados por «Iberia», Líneas Aéreas de España, a nuestro vendedor Rafael Gallo. Se trataba de centrales «PABX» para sus oficinas de Madrid y Delegaciones. En el último mes, «Iberia» resolvió la compra de dos centrales AKD-860, para comunicación interna, con 100 y 150 líneas internas. Además, instalarán un equipo de megafonía y distribución de música.



● Tres centrales AKD-741

La Compañía aseguradora «Mutua Catalana de Accidentes» ha solicitado a nuestro vendedor Juan Luis Cereijo una central AKD-741, que será instalada en su edificio principal de Barcelona.

Por su parte, Juan Luis Cereijo se
(Pasa a la pág. 4.)



(Viene de la pág. 3.)

ha anotado dos pedidos por AKD-741, centrales destinadas a los Laboratorios del Doctor Esteve y a Laboratorios TESA, fabricantes de las cintas adhesivas «celo».

● **Clínica: ARD-561**

Juan Felipe Rodríguez Rubí, Jefe de Ventas de nuestra Delegación de Barcelona, ha obtenido un nuevo pedido en la Clínica de nuestra Señora del Pilar. Se trata del equipo ARD-561, que será instalado con 180 extensiones y 20 líneas urbanas. Como se recordará, este importante centro hospitalario catalán utiliza nuestros sistemas «Zettler» de señalización en todas sus dependencias.

● **Glucosa y Granja**

«Glucosa y Derivados», una de las más importantes industrias en el ramo, ha resuelto la compra de un teleimpresor «GNT-5» para sus comunicaciones. La venta correspondió a Juan Carlos Carabi.

Por su parte, la Sociedad Anónima «Roig», dedicada a la industria avícola, nos ha solicitado la instalación de una central manual ADD-1332. La venta fue hecha por José Benedicto Centélez.



● **Cursillo de Ventas: "Zettler" y Telefonía**

Entre el 3 y el 9 de junio pasado se desarrolló un Cursillo de Ventas, organizado por nuestra Delegación de Bilbao y destinado a los vendedores de la zona Norte y colaboradores de las compañías que nos representan.

El Cursillo estuvo dividido en dos capítulos: señalización «Zettler», a cargo de Vicente Ruiz Naranjo, de la Sección Técnica de Madrid; y telefonía FABX, PAX y PMBX, a cargo de Carlos Näs, Gerente Regional de la Zona Norte.

Asistieron a las conferencias y prácticas del Cursillo: Fulgencio Arés, Manuel Postigo y Gonzalo Eguzquiza, vendedores de la Delegación de Bilbao; el señor don Javier Senosiain, destacado por la Compañía «Suministros Eléctricos» EASO en Pamplona; Desiderio Villoria, nuestro Representante Local en Pamplona, y el señor Pombar, colaborador de «Industrias Miranda» de La Coruña. (Los señores don Luis Miranda y don Antonio del Moral se han asociado para formar la organización «Industrias Miranda»). Esta entidad

representa nuestros productos en La Coruña y trabaja en relación directa con Daniel Arenas y nuestra oficina regional en Vigo).

En el capítulo relativo a «Zettler», V. Ruiz Naranjo examinó los equipos de señalización «Optakust». Además, se trató de alarmas contra incendio, sistemas de búsqueda de personas, luminoso e inalámbrico; así como nuestros sistemas de control de tiempo y megafonía. Por su parte, Carlos Näs expuso el amplio programa de fabricación de nuestra marca en los campos de telefonía PAX, PABX y PMBX, analizándose todos los tipos de centrales homologadas por la C. T. N. E. En todos los casos, las exposiciones teóricas estuvieron acompañadas por demostraciones y prácticas.

● **Alaña a todo gas**

Los meses de junio y julio se han presentado con signo muy favorable para las ventas de Jesús María Alaña, vendedor de nuestra Delegación de Bilbao. «Iberduero», uno de los dos mayores complejos hidroeléctricos de la Península, le ha solicitado un equipo ARD-526, que instalará en su Central Térmica de Bruceña-Baracaldo. La misma empresa ha decidido duplicar el número de receptores «Ericall» con que contaba hasta el momento, solicitando otros 30 aparatos de bolsillo. Este pedido demuestra que se hallan muy satisfechos del servicio que les presta Ericall.

El estudio de arquitectos «Amann» entregó a Alaña su pedido por una central ARD-520. La Compañía de Seguros «Plus Ultra» lo hizo por una central ADD-121, con 30 extensiones. Y la fábrica de bebidas «KAS» ha decidido instalar un teleimpresor «GNT-5A» en sus oficinas. Felicitamos a este compañero por su gestiones.

● **Postigo: 3 centrales**

Una central AKD-860, con 50 extensiones, y una ARD-624 de 16 resolverán las comunicaciones internas de la importante empresa bilbaína «Unión Española de Explosivos». Por su parte, los astilleros navales «Sidernaval» han decidido la compra del equipo PABX de 16 líneas internas y 3 urbanas ARD-526. Ambos pedidos fueron resueltos por Manuel Postigo, de las oficinas de Bilbao.



● **Nueva Delegación Ericsson**

Antonio Maseda, Inspector de Ventas en la Zona Sur, nos comunica que se hallan en la etapa final los preparativos para la instalación de oficinas propias en Sevilla. A partir del 15 de julio, nuestra Compañía operará directamente en esta ciudad, en la calle de Adolfo Rodríguez Jurado, 16-5.º piso. Jesús Muñoz ha sido designado Representante Local en Sevilla. Además, tendrá a su cargo la responsabilidad de las gestiones de

venta en Huelva, Cáceres y Badajoz. En la primera de estas provincias, contará con la colaboración de don Juan Alonso Salgado, quien representa nuestra marca.

Como se sabe, hasta el presente era la Compañía «Montrel, S. A.», quien tenía a su cargo la representación y venta de nuestros productos en la zona. El señor don Luis Viu Beltrán, su Director-Gerente, ha colaborado durante largo tiempo con nosotros, realizando interesantes gestiones y operaciones de ventas.



● **"El Cid" y "Club Mediterráneo"**

El pasado mes de junio fueron inauguradas oficialmente dos realizaciones malagueñas: el «Real Club Mediterráneo», completamente reformado y modernizado; y una de las importantes urbanizaciones de Torremolinos: «El Cid».

Esta última está dotada de club, piscina, locales sociales e instalaciones deportivas. La marca Ericsson ha estado presente en ambas realizaciones: en el Club Mediterráneo, con una central ADD-1342, y en la Urbanización «El Cid», con una ADF-144 de 190 extensiones. En este segundo caso, como la capacidad máxima del equipo es de 180 extensiones, se ha logrado satisfacer las necesidades del cliente agregando un nuevo bastidor y sacrificando algunas líneas urbanas.

Felicitamos a Félix Valiñani y Antonio Balmaseda, nuestros compañeros de labores en Málaga.



● **"Zettler" para Sanatorio**

En el Sanatorio de Nuestra Señora de Fátima se están instalando señales luminosas «Zettler» en las 45 habitaciones, así como equipos de intercomunicación en alta voz y distribución de música por un canal. El Sanatorio funciona en Benidorm y la venta fue hecha por don Antonio Mejía Ferrández, quien colabora con nuestra empresa bajo la supervisión del Representante Local de Valencia, Mario Montalvo.



● **Tres equipos "Zettler"**

Transacciones Canarias, S. A. («Transa») ha realizado tres interesantes ventas en su zona de influencia. Se trata de equipos «Zettler» que están siendo instalados en la Clínica «La Colina» de Santa Cruz de Tene-

(Pasa a la pág. 6.)



De nuestros colaboradores

El sistema Zettler para el Hotel «Meliá - Madrid»

por Manuel Piorno M.

ERICOFONITO se complace en recoger esta vez una interesante colaboración de nuestro compañero de labores Manuel Piorno Macías, Ingeniero-Técnico de Telecomunicación, quien desarrolla su labor dentro del Departamento de Ventas. Piorno tuvo a su cargo los estudios preliminares y el proyecto final de instalación en el Hotel «Meliá - Madrid», por lo que resulta la persona más indicada para explicarnos su funcionamiento y ventajas.

En muchas ocasiones hemos informado a los lectores de ERICOFONITO sobre las instalaciones de señalización Zettler que se han venido efectuando en nuestra península. Ahora nos parece adecuado interesarles en un importante proyecto, que si bien técnicamente no alcanza la complejidad de los modernos sistemas «S», «W» y «G», sí pone de manifiesto la gran capacidad de adaptación de los materiales de nuestra asociada alemana.

Se trata del Hotel «Meliá - Madrid». En él se han previsto tres clases de servicios, que designaremos por: a). Control de habitaciones; b). Sistema de llamada a camarera, y c). Emisión de mensajes. Describimos brevemente el funcionamiento de estos tres sistemas.

● Control de habitaciones

Dos cuadros de 750 lamparitas, de las cuales pertenecen tres (roja, verde y ámbar) a cada una de las 250 habitaciones del Hotel, son gobernados por la camarera a través de conmutadores de tres posiciones, instalados en cada dependencia. El rojo indica que la habitación no está disponible para un nuevo cliente; el verde, que está libre, y el ámbar, que la camarera se encuentra dentro de la habitación, por lo cual habrá que esperar a que esté ordenada y apta para alojar en ella a cualquier inquilino.

Estos cuadros se encuentran situados en el despacho de la «gobernanta»

y en Recepción, lo que permite un control exacto del estado de las habitaciones en todo momento.

● Sistema de llamada a camarera

Al oprimir el cliente el pulsador de llamada, una lámpara se enciende en el «oficio». Simultánea e intermitentemente, suena un zumbador. Al salir la camarera al pasillo, plafones de orientación le indicarán la dirección a seguir. La lámpara de puerta encendida le informa que su presencia es requerida en la habitación a que pertenece.

La desconexión de la llamada se efectúa oprimiendo un botón en el relé de reposición. En este dispositivo existe un «jack» en el que, introduciendo una clavija-zumbador, puede la camarera enterarse de las llamadas que tengan lugar en el espacio de tiempo que permanezca en la habitación.

En cada cuarto de baño se han situado pulsadores «de tirón», con idéntica misión al mencionado, de llamada a camarera.

Un cuadro indicador —en el que cada lámpara ejerce la misma función que las del «oficio», anteriormente citadas— permite el control de cada camarera y ofrece la seguridad de que éstas han acudido a la habitación que emitió la llamada.

● Emisión de mensajes

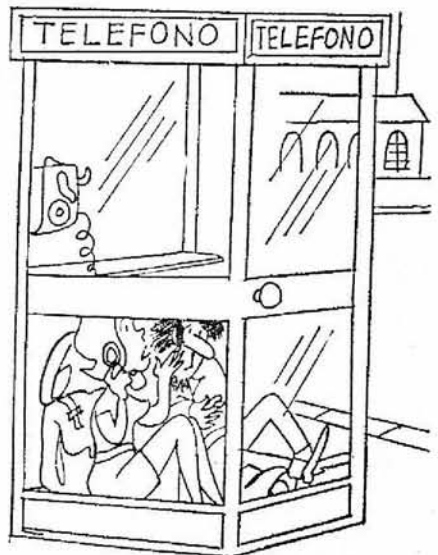
Si en un momento determinado es preciso avisar a un cliente que en su ausencia se ha recibido un mensaje a él destinado, puede llevarse a cabo esta operación a través de uno de los 250 interruptores bipolares que, junto con otras tantas lamparitas, constituyen el cuadro de mando de este servicio.

Al accionar un interruptor, en la habitación correspondiente se enciende una lámpara, en paralelo con la del cuadro antes citada, perceptible desde la puerta de entrada.

La cadencia de estas señales es distinta a las anteriores, efecto éste que se consigue mediante un contacto diferente en el receptor. Si se prevé que el cliente estará ausente mucho tiempo, pueden anularse las señales, volviendo el interruptor a su posición de reposo.

● Eficiencia y buen servicio

Como se sabe, el Hotel «Meliá-Madrid» es uno de los más amplios, modernos y mejor instalados de España. La elección de nuestros equipos obedeció al criterio de funcionalidad y eficiencia de servicio que la Administración del establecimiento ha impuesto en todas sus dependencias. Los estudios técnicos fueron realizados por nosotros y la instalación de equipo corrió a cargo de la importante empresa de instalaciones «Walux, S. A.», quienes mostraron, una vez más, su interés por nuestros materiales.



— Si, llegamos muy bien. Pero no creas que fue fácil encontrar alojamiento...



(«Las Palmas» — Viene de pág. 4.)

rife, para 72 habitaciones, con servicios de intercomunicación en alta voz y distribución de música. El Hotel «La Paz», de 102 habitaciones, contará con servicios similares. Finalmente, la Clínica San Juan de Dios, en el Puerto de la Cruz, ha resuelto la compra del sistema «Optakust-S», con intercomunicación y distribución de música. Los tres pedidos han sido conseguidos por don José María Canela Sánchez, la persona destinada por «Transa» a las gestiones relativas a los productos Ericsson. Los estudios técnicos de estos proyectos, lo mismo que el relativo a la Clínica de Nuestra Señora de Fátima, en Benidorm, han sido realizados por Manuel Piorno, del Departamento de Ventas en Madrid.



● **“Teldeco”: muy activos**

Nuestros amigos y colaboradores de «Teldeco, S. A.», representantes de Ericsson en Córdoba, han tenido éxito en varias gestiones de ventas. Una central AMD-516 será instalada en el edificio «Regina» de la ciudad. Otro equipo de las mismas características ha sido solicitado por la Jefatura Provincial de Tráfico. La importante organización urbanizadora «Construcciones Ava, S. A.» instala en sus despachos una AMD-222. Finalmente, tres teleimpresores «GNT», modelo 5-A han sido vendidos a las empresas cordobesas «Europapel, S. A.», «Monoservicio Ibérico, S. A.» y «Rodríguez Hnos.».



Durante el mes de junio, cinco vendedores lograron superar el millón de pesetas en sus ventas, por lo que gustosamente les otorgamos el título de «millonarios» del mes. Ellos fueron:

Vicente G. Canoyra - Madrid.
Rafael Gallo - Madrid.
Joaquín Corral - Madrid.
J. Rodríguez Rubí - Barcelona.
Juan Carlos Carabi - Barcelona.

A todos ellos, felices vacaciones y que regresen por un nuevo título.



● **Boda en Barcelona**

Tal como lo habíamos anunciado en nuestro número anterior, el pasado 19 de unio tuvo lugar el enlace matrimonial del señor don Enrique Battles y la señorita María Angeles Elías, nuestra compañera de trabajo en la Delegación de Barcelona. La ceremonia religiosa fue en la Hermita de Samalus, fuera de la capital catalana. Felicitamos muy cordialmente a la pareja y deseamos a la señora de Battles las mayores felicidades.

● **Ingreso**

Como Representante Local en Sevilla, ha ingresado a nuestra empresa Jesús Muñoz, quien está a cargo de las oficinas de Ericsson que se instalan en Sevilla. Nuestra cordial bienvenida.

● **Nacimiento**

Luis María es el nombre que han decidido poner a su primer niño nuestro compañero Luis Llena, del Departamento Técnico de la Delegación

de Barcelona, y su esposa, señora Victoria Gil de Llena. Felicitamos al matrimonio por el pequeño Luis.

● **Boda a la vista**

El próximo 14 de agosto, los compañeros de Bilbao estarán de boda. Se trata de Julio Bárcena, del Departamento Técnico de la Delegación, quien contraerá matrimonio con la señorita María Soledad García. La ceremonia se realizará en la Basílica de Nuestra Señora de Begoña.

● **Viajeros**

Durante el mes de junio nos han visitado, en relación con las funciones de su cargo:

● Sten Engström, Director del Departamento de Transmisiones de L M Ericsson en Estocolmo.

● John Nilson, del mismo Departamento.

● Pascual Peralta, Secretario General Técnico de nuestra Compañía, viajó a Dinamarca para resolver asuntos relativos a nuestras ventas de «GNT».



● **Medalla de Oro “IVA” para las centrales electrónicas**

La Medalla de Oro de la *Academia de Ciencias e Ingeniería*, de Estocolmo («IVA») ha sido concedida al Ingeniero-Jefe Kurt Katzeff de la L M Ericsson, por sus aportaciones en el campo de las centrales electrónicas automáticas. Esta importante distinción le fue entregada por el Príncipe Bertil de la Corona sueca, en la reunión anual de la Academia.

La obtención de esta Medalla por un destacado Ingeniero de nuestra organización está relacionada con el diseño, desarrollo e instalación de las centrales electrónicas —sistema «412-L»— puesta en servicio para las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, en colaboración con la Compañía «North Electric Co.» y que constituyen las primeras centrales totalmente electrónicas que se han puesto en uso permanente.

El trabajo básico de desarrollo y construcción se llevó a cabo en L M Ericsson entre 1960 y 1963. El encargo, hecho por el Alto Mando de las Fuerzas Aéreas, quedó terminado en 1964 y aún hoy es el equipo electrón-

nico más importante que existe. La labor de dirección del proyecto «412-L» estuvo permanentemente en manos del Ingeniero Katzeff. En otras cinco oportunidades, otros tantos ingenieros de nuestra Casa Matriz han obtenido la más alta distinción de la Academia de Ciencias e Ingeniería.

● **Proceso de Datos LME**

En la reciente Exposición Internacional de Instrumentos y Técnica de Medición realizada en Estocolmo, se exhibió por primera vez el gran equipo de proceso de datos «UAC-1600», construido por el Departamento MI de la L M Ericsson. El nuevo sistema colaborador de datos para procesos ha sido construido para atender a las exigencias de flexibilidad y seguridad que plantea la industria actual. Introduce importantes variantes y novedades con relación a los equipos conocidos, como distintos niveles de prioridad para el manejo de los datos, con distintos grados de urgencia y cantidad. El «UAC-1600» llamó poderosamente la atención de los especialistas que visitaron la Exposición de Estocolmo.